

УТВЕРЖДЕНА

приказом ФГБУ «НМИЦ ГБ им.
Гельмгольца» Минздрава России
от «26» 09 2022 г. № 728

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ
ДЛЯ ПОСТУПАЮЩИХ НА ОБУЧЕНИЕ ПО ПРОГРАММЕ ПОДГОТОВКИ
НАУЧНЫХ И НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ В АСПИРАНТУРЕ
В ФГБУ «НМИЦ ГБ ИМ. ГЕЛЬМГОЛЬЦА» МИНЗДРАВА РОССИИ
В 2023/2024 УЧ.Г. ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (английский)»**

1. Цель и задачи вступительного экзамена по иностранному языку

Основной целью вступительного экзамена по английскому языку является оценка уровня иноязычной коммуникативной компетенции, обеспечивающей будущему научному работнику практическое владение этим языком как на профессиональном, так и на социокультурном уровне.

Основные задачи:

- выявление уровня знаний, обеспечивающих иноязычную речевую деятельность (чтение, аудирование, говорение, письмо);
- определение способности поступающего в аспирантуру к участию в общении профессионального и социокультурного характера;
- определение умения правильно читать, понимать и анализировать иностранную литературу.

2. Основные требования к ответам претендента

К ответам претендентов на вступительном экзамене предъявляются следующие требования:

- знание и владение фонетическим строем английского языка;
- знание и владение базовым грамматическим материалом;
- знание и владение основными словообразовательными элементами;
- знание и владение лексическим минимумом общенаучного и общемедицинского характера в объёме 5500 лексических единиц;
- умение читать, переводить и обсуждать адаптированные тексты общелитературного характера;
- умение переводить оригинальную иноязычную литературу медицинского характера на родной язык;
- умение составлять резюме, аннотации, рефераты и владение другими видами смысловых компрессий текста;
- умение составлять устные и письменные сообщения;
- умение вести диалог и монолог в процессе повседневных и деловых контактов;
- владение подготовленной и неподготовленной монологической речью в виде резюме, сообщения, доклада (20-25 фраз за 5 мин.).

3. Содержание вступительного экзамена

На вступительном экзамене по иностранному языку проверяется практическое

владение претендентом орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами иностранного языка во всех видах речевой коммуникации, в том числе как средства общения в сфере профессиональной научной деятельности исследователя.

Говорение

На вступительном экзамене претендент должен продемонстрировать владение неподготовленной монологической и диалогической речью, в том числе:

- умение **участвовать в беседе** на темы повседневной жизни, учебы в аспирантуре, научной работе, а также знание речевого этикета;
- умение выражать свои мысли в устной форме с использованием активных грамматических правил, а также по темам специальности в рамках определенной лексики.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение

Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение **читать** оригинальную научную литературу по специальности с целью извлечения информации из иноязычных источников, опираясь на фоновые профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки беглого поискового и беглого просмотрового чтения, при которых выявляется умение в течение короткого промежутка времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

4. Образец билета

УТВЕРЖДАЮ

Директор
ФГБУ «НМИЦ ГБ им. Гельмгольца»
Минздрава России
академик РАН

_____ **В.В. Нероев**
«__» _____ 20__ г.

Федеральное государственное бюджетное учреждение
«Национальный медицинский исследовательский центр глазных болезней имени Гельмгольца»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Группа научных специальностей **3.1 Клиническая медицина**
Научная специальность **3.1.5 Офтальмология**
«**Иностранный язык (английский)**»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Чтение оригинального научного текста объемом 2500-3000 печатных знаков и его письменный перевод на русский язык со словарем (текст прилагается). Время выполнения 20-30 мин.
2. Просмотровое чтение оригинального научного текста объемом 1000-1500 печатных знаков и устное его реферирование на иностранном языке без словаря (текст прилагается). Время выполнения 5-7 минут.
3. Беседа на английском языке по вопросам, связанным с темой научного исследования и

перспективами научной деятельности. Объем до 20 предложений.

Билеты утверждены на заседании кафедры непрерывного медицинского образования
«__» _____ 20__ г., протокол № __

Заведующий кафедрой непрерывного медицинского образования _____ /В.В. Неров/

5. Шкала оценивания на вступительном экзамене по дисциплине «Иностранный язык (английский)»

Оценка ответов проводится по пятибалльной шкале и выставляется согласно следующим критериям:

- 5 баллов / отлично – даны исчерпывающие и обоснованные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете; показаны глубокие знания грамматических структур и лексики по специальности, заложенных в профессионально ориентированном тексте; проведено правильное изложение перевода текста в соответствии со стилистическими нормами русского языка; показан высокий уровень владения устной речью, обеспечивающий иноязычную профессионально ориентированную коммуникацию, ответы на вопросы логически выстроены и убедительны;
- 4 балла / хорошо – даны полные, достаточно глубокие и обоснованные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете; показаны достаточно уверенные умения пользоваться лексикой по специальности и грамматическими явлениями, необходимыми для обеспечения общения на иностранном языке, в объеме программы вступительных испытаний; задание по переводу текста выполнено достаточно точно, эквивалентно по содержанию, но имеются незначительные ошибки; изложение текста перевода выполнено в целом в соответствии со стилистическими нормами русского языка, хотя и с незначительными неточностями; продемонстрирован высокий уровень владения устной речью с незначительными фонетическими ошибками; ответы на вопросы даются полно, но логическая последовательность не всегда соблюдается;
- 3 балла / удовлетворительно – даны в основном правильные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете; показаны достаточно уверенные навыки пользования лексикой по специальности, необходимой для общения, однако проявлен недостаточный опыт в перефразировании, в активном владении приемами синонимии, антонимии, в различении словарного и контекстуального значения слова; допущены грамматические ошибки, ведущие к искажению смысла отдельных предложений; содержание текста передано полностью, хотя допускались отдельные стилистические ошибки и т.п.; ответы на вопросы даны в основном полно при слабой логической оформленности высказывания;
- 2 балла / неудовлетворительно – выставляется в тех случаях, когда не выполнены условия, позволяющие выставить оценку «удовлетворительно».

6. Рекомендуемая литература для подготовки к вступительному экзамену

Основная литература

1. Маньковская З.В. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения: учеб. пособие / З.В. Маньковская. – М.: ИНФРА-М, 2017.
2. Марковина И.Ю., Максимова З.К., Вайнштейн М.Б. Английский язык. Учебник. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013.
3. Марковина И.Ю., Громова Г.Е. Английский язык. Грамматический практикум для медиков. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013.
4. Kostromina T.A. The language of medicine as a means of professional communication. -

Курск: Изд-во КГМУ, 2015.

5. Practical English Grammar for medical students. Ч. 2: практическая грамматика английского языка для студентов-медиков: в 2 ч. сост. А. П. Василькова и др. - Санкт-Петербург: Изд-во СПбГМУ, 2012.

Дополнительная литература

1. Англо-русский медицинский энциклопедический словарь. М., 2007.
2. Англо-русский медицинский словарь. Около 13000 медицинских терминов / О.А. Мельникова, Е.И. Незлобина. – М.: Астрель: АСТ, 2007. – 603 с.
3. Щедрина Т.П. Учебник английского языка для студентов медицинских вузов. Москва, 2010. – 343 с.
4. Current Medical Diagnosis and Treatment / S.J. McPhee, M.A. Papadakis. – Forty-Eighth Edition. – McGraw-Hill Companies, Inc, 2009. –New York. – 1535 p.
5. Evans V. New Round-Up. Грамматика английского языка. - Pearson Education Limited, 2010. - 208 с.
6. Статьи из научных и научно-популярных изданий и из периодических изданий: Acta Ophthalmologica, EPMA Journal, Journal of the American Medical Association.

7. Интернет – ресурсы

1. Единое окно доступа к образовательным ресурсам: портал. Иностранный язык. - http://window.edu.ru/window/catalog?p_rubr=2.1.5
2. E-language: portal. - <http://e-language.wikispaces.com/e-tools>
3. LearnersTV: Free Video Lectures. - <http://www.learnerstv.com/>
4. Lesson Writer. - <http://www.lessonwriter.com/default.aspx>
5. MIT Open Course Ware: Free Online Course Materials. - <http://ocw.mit.edu/courses/audio-video-courses/>
6. Tools For Educators: Free Resources. - <http://www.toolsforeducators.com/>

8. Материально-техническое обеспечение экзамена

Экзамен проходит по адресу: г. Москва, ул. Садовая-Черногрозская, д. 14/19, корп. 8, этаж 3, отдел образования.